

demeurera, avec sa cargaison, sous la garde de l'autorité qui conduit l'enquête. La cargaison illicite pourra être détruite, selon les lois et règlements établis à cet égard.

c) Dans le cas de navires visés au paragraphe 1 b) ci-dessus, s'il est établi que le navire a le droit d'arborer le pavillon d'une des Hautes Parties Contractantes, mais qu'il se livrait à un transport irrégulier d'articles rentrant dans les Catégories I, II, IV et V, la procédure définie au paragraphe précédent devra être suivie.

d) Dans le cas de navires visés au paragraphe 1 b) ci-dessus, s'il est établi que le navire n'a le droit d'arborer aucun pavillon et qu'il se livrait à un transport irrégulier d'articles rentrant dans les Catégories I, II, IV et V, le navire et toute la cargaison portée en plus de ces articles seront saisis par l'autorité devant laquelle le navire a été conduit, et qui en disposera selon ses lois et règlements nationaux. La destruction de la cargaison illicite pourra être ordonnée selon les mêmes lois et règlements.

e) Si l'autorité chargée de l'enquête conclut à l'irrégularité de la détention et du déroutement du navire ou de toutes autres mesures prises contre le navire arrêté, elle fixera le chiffre des indemnités dues.

9. Si l'officier qui a détenu le navire, ou les autorités dont relève cet officier acceptent la décision de ladite autorité, le montant de l'indemnité fixée par elle sera versé à l'intéressé dans un délai de six mois à dater du jour où elle aura été fixée.

10. Si l'officier qui a arrêté le navire ou les autorités dont relève cet officier contestent la décision ou le montant de l'indemnité fixée, cette contestation sera soumise à un tribunal arbitral composé d'un arbitre désigné par le Gouvernement dont le navire arborait le pavillon, d'un arbitre désigné par le Gouvernement auquel ressortit l'officier qui a détenu le navire et d'un sur-arbitre choisi par les deux arbitres ainsi

The vessel herself and her cargo shall remain in charge of the authority conducting the enquiry. The illicit cargo may be destroyed in accordance with laws and regulations drawn up for the purpose.

(c) In the case of vessels referred to in paragraph 1 (b) above, if it be established that the vessel had the right to fly the flag of one of the High Contracting Parties but was engaged in the illicit conveyance of any of the articles covered by Categories I, II, IV and V, the procedure laid down in the preceding paragraph should be followed.

(d) In the case of vessels referred to in paragraph 1 (b) above, if it be established that the vessel was not entitled to fly the flag of any of the High Contracting Parties and was engaged in the illicit conveyance of any of the articles covered by Categories I, II, IV and V, the vessel and all cargo carried in addition to these articles shall be seized by such authorities and disposed of according to the national laws and regulations of the authorities before whom the vessel has been brought. The destruction of this cargo may be ordered according to the same laws and regulations.

(e) If the authority entrusted with the enquiry decides that the detention and diversion of the vessel or other measures imposed upon her were irregular, he shall assess the amount of the compensation which he considers to be due.

9. If the decision and assessment of the said authority are accepted by the detaining officer and the authorities to whom he is subject, the amount awarded shall be paid within six months from the date of the said assessment.

10. If the detaining officer, or the authorities to whom he is subject, contest the decision or the amount of the compensation assessed, the dispute shall be submitted to a Court of Arbitration consisting of one arbitrator appointed by the Government whose flag the vessel was flying, one appointed by the Government of the detaining officer, and an umpire chosen by the two arbitrators thus appointed. The two arbi-